

71A

End of Jean L'Sotte, cont'd
from 67A-B

71A-B, 72A-B, 73A 1 & 2, Les
trois Petites Filles Perdues/dans
le bois (the Three Little
Girls Lost in the Wood)
told by Mrs. Laura McNeil

Acadian words explained
73B Bichet, sung by Mrs.
McNeil, cumulative about
animals. Explained in English
(like stick stick beat dog etc).

74A-B. L'ours, le renard, et
le baril d' miel (The Bear, the
Fox & The Barrel of Honey)

74B, Story cont'd on next
tape.

FSG30
23.106.2
MF289.211

71A&B, 72A&B, 73A1&2. Acadian Conte. Les Trois P'tit' Filles
Perdues dans l'bois. (The Three Little Girls Lost in the Wood).

Recorded by Helen Creighton

July 31, 1948

At West Pubnico.

Les Trois P'tit Filles perdues dans l' bois. This is the story
as it has been handed down orally in the Acadian tradition.
Text will arrive later.

Narrator: Mrs. Laura McNeil, née Pothier, West Pubnico; middle-
aged; schoolteacher.

72A&b continued from 71A&B and concluded 73A1&2.

Acadian Conte. The Three Little Girls Lost in the Wood.

See 71A

73A1&2 concluded from 71A&B and 72A&b.

Acadian Conte. The Three Little Girls Lost In the Wood.

See 71A

73B. Acadian Song & explanation in English.

Bichet

Recorded by Helen Creighton

July 31, 1948

At West Pubnico

Bichet a tous mangé nos chous
Bichet a tous mangé nos chous
Il faut aller chercher le loup
Qui venne piller Bichet,
Le loup vent pas piller bichet
Bichet vent pas sortir du t'chais
Par la seyon d'bichou, d'bichette
Tu sortiras du t'chois.
Il faut aller chercher le chien
Qui venne mordre le loup
Le chien vent pas mordre le loup
Le loup vent pas piller bichet
Bichet vent pas sortir du-'chais
Par la seyon d'bichon, etc.

Singer

~~Narrator:~~ Mrs. Laura McNeil, née Pothier, West Pubnico; Acadian
French; middle-aged; school teacher.

74A&B and 75A. Acadian Conte. L'ours, le r'nard, et le baril d'miel.
(The Bear, the Fox and the Barrel of Honey).

Recorded by Helen Creighton

July 31, 1948

At West Pubnico

The Bear, the Fox and the Barrel of Honey. This is a traditional Acadian tale told exactly as handed down through succeeding generations. Text will arrive later.

Narrator: Mrs. Laura McNeil, née Pothier, West Pubnico; Acadian French; middle-aged; school teacher.

When Mrs. McNeil told me this tale last year, the first animal mentioned was a wolf. She is quite sure now that it should be a bear, but I think there is still a slight doubt in her mind.